I

KÉLUAL P

Gel corpo

Proprietà:

Kélual P permette di ridurre la desquamazione e lenisce efficacemente il prurito.

L'associazione Ciclopiroxolamina e Zinco Piritione svolge un'attività dimostrata sui lieviti, di tipo Malassezia, principale causa degli stati desquamanti associati a forte prurito

L'aspetto madreperlaceo, la schiuma cremosa e il profumo leggero rendono l'utilizzazione di Kélual P Gel corpo facile e gradevole.

Elaborato e testato clinicamente sotto controllo dermatologico.

Modo d'uso:

Effettuare 1 sola applicazione su tutto il corpo e/o sul cuoio capelluto, insistendo sulle regioni o sulle zone interessate. Massaggiare sino alla comparsa della schiuma, lasciare agire 5 minuti poi sciacquare accuratamente (per una buona efficacia, è importante rispettare i minuti di posa).

Una seconda applicazione è talvolta necessaria dopo 15 giorni.

La dose di 30 ml permette di effettuare due applicazioni.

Non ingoiare. Non lasciare alla portata dei bambini. Sciacquare in caso di contatto con gli occhi.

D

KÉLUAL P

Waschgel für den Körper

Anwendungsgebiet:

Kelual P Waschgel wird zur therapiebegleitenden Kopfhaut- und Körperreinigung bei übermäßiger Schuppung (Pityriasis versicolor) angewandt.

Die enthaltenen Aktivstoffe Ciclopiroxolamin und Zinkpyrithion sind bekannt für ihre Wirkung gegen Hefepilze, insbesondere vom Typ Malassezia, dem Hauptverursacher von Schuppungen an der Hautoberfläche von Kopfhaut und Körper.

Kelual P Waschgel hat einen zarten Perlmuttschimmer. Mit seinem cremig zarten Schaum und dem dezenten Duft lässt es sich ausgesprochen einfach und angenehm anwenden.

Unter dermatologischer Aufsicht entwickelt und getestet.

Anwendung:

Am ganzen Körper und auf die Kopfhaut auftragen, auf den betroffenen Partien intensiver einmassieren. Massieren bis es schäumt, 5 Minuten einwirken lassen und anschließend sorgfältig abspülen (für eine optimale Wirksamkeit ist es wichtig, die Einwirkzeit einzuhalten). Eine Anwendung genügt in der Regel.

In hartnäckigen Fällen wird eine zweite Anwendung 14 Tage später empfohlen. Eine 30ml Tube reicht für 2 Anwendungen.

Nicht einnehmen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Augenkontakt ausspülen.

DUCRAY

LABORATOIRES DERMATOLOGIQUES

Pierre Fabre

Laboratoires Dermatologiques Ducray
45, place Abel-Gance
PIERRE FABRE IBÉRICA S.A. - Barcelona
PIERRE FABRE ITALIA S.p.A - Milano
PIERRE FABRE (SUISSE) SA
Gewerbestrasse 25 - 4123 Allschwil
PIERRE FABRE DERMO KOSMETIK
S.A. PIERRE FABRE BENELUX N.V. - Brussel/Bruxelles
PIERRE FABRE DERMO KOSMETIK GmbH
D – 79043 Freiburg
PIERRE FABRE DERMO COSMÉTIQUE
A – 1121 Wien
PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE PORTUGAL
Rua Rodrigo da Fonseca - N°178 - 1070 Lisboa

630 721

KÉLUAL P

gel corporel
body gel

TESTÉ PAR DES DERMATOLOGUES
TESTED BY DERMATOLOGISTS

F

KÉLUAL P

Gel corporel

Propriétés :

Utilisé comme un soin d'hygiène, Kélual P permet d'assainir la peau du corps et du cuir chevelu.

La ciclopiroxolamine et la pyrithione zinc, actifs complémentaires de Kélual P ont montré leur efficacité sur les levures, en particulier de type Malassezia, principal germe impliqué dans la survenue des pellicules au niveau du cuir chevelu et certains états squameux superficiels de la peau.

Son aspect nacré, sa mousse onctueuse et son parfum léger rendent l'utilisation du gel corporel Kélual P facile et agréable.

Elaboré et testé cliniquement sous contrôle dermatologique.

Mode d'emploi :

Appliquer sur tout le corps et le cuir chevelu, en insistant sur les régions ou zones concernées. Faire mousser, attendre 5 minutes puis rincer soigneusement (pour une bonne efficacité, il est important de respecter cette durée minimum). Une seule application suffit généralement.

Une seconde application est parfois nécessaire 15 jours plus tard. La dose de 30 ml permet de faire 2 applications.

Ne pas avaler. Ne pas laisser à la portée des enfants. Rincer en cas de contact avec les yeux.

GB

KELUAL P

Body gel

Properties:

Used as a personal hygiene product, Kelual P helps cleanse the skin on the body and the scalp.

Ciclopiroxolamine and Zinc pyrithione, two complementary active ingredients contained in Kélual P, have demonstrated their effectiveness on yeast organisms, especially Malassezia, which is the germ responsible for the development of dandruff on the scalp and certain superficial squamous conditions on the skin.

Its pearly appearance, creamy foam and delicate fragrance ensure that Kelual P Body Gel is easy and enjoyable to use.

Developed and clinically tested under dermatological control.

Directions for use:

Apply all over body and scalp, paying particular attention to the areas of skin concerned. Work into lather, wait for 5 minutes, and then carefully rinse off (to obtain good results, it is important to respect the minimum waiting time). A single application is generally sufficient.

A second application may sometimes be necessary 15 days later. The 30 ml dose can be used for 2 applications.

Do not swallow. Keep out of the reach of children. Rinse in case of contact with eyes.

P

KÉLUAL P

Gel corporal

Propriedades:

Utilizado como um cuidado de higiene, Kélual P purifica a pele do corpo, e o couro cabeludo.

A ciclopiroxolamina e o piritionato de zinco, princípios activos complementares de Kélual P, comprovaram a sua eficácia sobre os fungos, em particular do tipo Malassezia, principal microorganismo implicado no aparecimento de películas ao nível do couro cabeludo e também de certos estados descamativos superficiais da pele.

O seu aspecto nacarado, a sua espuma macia e o seu perfume suave, tornam a sua utilização fácil e agradável.

Elaborado e clinicamente testado sob controlo dermatológico.

Utilização:

Aplicar em todo o corpo e couro cabeludo insistindo nas zonas afectadas. Emulsionar, aguardar 5 minutos e em seguida enxaguar abundantemente (para uma boa eficácia é importante respeitar o tempo de pausa recomendado). Uma única aplicação é normalmente suficiente.

Por vezes é necessário efectuar uma segunda aplicação 15 dias mais tarde. A dose de 30 ml permite 2 aplicações.

Não ingerir. Não deixar ao alcance das crianças. Em caso de contacto com os olhos enxaguar abundantemente.

E

KELUAL P

Gel corporal

Propiedades:

Kelual P Gel corporal, utilizado como un cuidado de higiene, permite sanear la piel del cuerpo y del cuero cabelludo.

La Ciclopiroxolamina y la Piritiona de Zinc, activos complementarios del Kelual P han demostrado su eficacia frente a las levaduras, en particular de tipo Malassezia, principal factor implicado en la aparición de la caspa en el cuero cabelludo y de ciertas lesiones escamosas leves en la piel.

Gracias a su galénica particularmente innovadora y a su perfume, Kelual P Gel corporal, es fácil y agradable de usar.

Elaborado y testado clínicamente bajo control dermatológico.

Modo de empleo:

Aplicar directamente sobre el cuerpo y/o el cuero cabelludo, insistiendo sobre las zonas afectadas. Realizar masaje hasta obtener espuma, dejar actuar 5 minutos y aclarar (para una buena eficacia, es importante respetar el tiempo). Una solo aplicación es suficiente.

Una segunda aplicación puede ser necesaria 15 días más tarde. La dosis de 30 ml permite realizar 2 aplicaciones.

No ingerir. No dejar al alcance de los niños. Aclarar abundantemente con agua en caso de contacto con los ojos.

NL

KÉLUAL P

Lichaamsgel

Eigenschappen :

Kélual P is een hygiëneproduct om de lichaams- en hoofdhuid te zuiveren.

Ciclopiroxolamine en zinkpyrithione, de 2 complementaire bestanddelen van Kélual P. hebben een doeltreffende werking op gisten, in het bijzonder op gisten van het Malassezia-type, die de belangrijkste oorzakelijke factor zijn van schilfertjes op de hoofdhuid en van bepaalde oppervlakkige schilferende huidaandoeningen.

Kélual P lichaamsgel is bijzonder gebruiksvriendelijk dankzij zijn parelmoeraspect, zijn romige schuim en subtiele parfum.

Klinisch ontwikkeld en getest onder dermatologisch toezicht.

Gebruiksaanwijzing :

Op het lichaam en de hoofdhuid aanbrengen, vooral op de aangetaste zones. Laten schuimen, 5 minuten wachten en vervolgens zorgvuldig afspoelen (voor een optimaal doeltreffende werking moet het product minstens 5 minuten kunnen inwerken). Meestal volstaat één enkele toepassing.

Een tweede toepassing, 15 dagen later, is soms nodig. Een 30 ml-dosis volstaat voor 2 toepassingen.

Niet inslikken. Buiten bereik van kinderen bewaren. Goed spoelen bij toevallig contact met de ogen.